

Toelichting bij cat. nrs. 104, 105, 106 en 112

Al deze liederen zijn oorspronkelijk geschreven voor zang met pianobegeleiding. Door de orkestratie komen de zeer kleurrijke begeleidingen nog meer tot hun recht. De grootte en samenstelling van het begeleidende instrumentale ensemble is aangepast aan de aard en sfeer van de liederen.

Er wordt vanuitgegaan dat de liederen in het Russisch worden gezongen; in de partituur is de tekst in fonetisch West-Europees schrift weergegeven omdat niet bij voorbaat kan worden aangenomen dat alle dirigenten Cyrilische letters kunnen lezen.

Bij alle liederen worden vertalingen in het Nederlands meegeleverd.